

2000

CHAPTER 36

**An Act to Amend the
Teachers' Pension Act**

Assented to June 16, 2000

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Subparagraph 4(1)(b)(ii) of the Teachers' Pension Act, chapter T-1 of the Revised Statutes, 1973, is amended:

(a) by repealing clause (B) and substituting the following:

(B) any period of service performed and credited after 1991, during which he or she was employed in full time employment as a teacher in a public school in any other province or territory of Canada or in Canadian Government Schools in Canada for children of military personnel or Indians, if the period of service is in accordance with subparagraph 8503(3)(a)(v) of the *Income Tax Regulations* under the *Income Tax Act* (Canada), and if he or she elects to pay in respect of that period of service an amount equal to twice the amount he or she would have been required to pay had he or she been a contributor during that period, but based on the salary authorized to be paid to

CHAPITRE 36

**Loi modifiant la
Loi sur la pension de retraite
des enseignants**

Sanctionnée le 16 juin 2000

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 Le sous-alinéa 4(1)b)(ii) de la Loi sur la pension de retraite des enseignants, chapitre T-1 des Lois révisées de 1973, est modifié :

a) par l'abrogation de la clause (B) et son remplacement par ce qui suit :

(B) toute période de service exécutée et créditée après 1991, au cours de laquelle il était employé à plein temps à titre d'enseignant dans une école publique de toute autre province ou territoire du Canada ou dans des écoles du gouvernement du Canada pour enfants du personnel militaire ou pour Indiens, si la période de service est conforme au sous-alinéa 8503(3)a)(v) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* établi en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), et s'il choisit de verser pour cette période de service une somme égale au double de la somme qu'il aurait dû verser s'il avait cotisé durant cette période, cette somme étant calculée sur la base du traite-

him or her at the date of election and the contribution rates applicable at that date,

(b) by repealing clause (E.1) and substituting the following:

(E.1) any period of service performed and credited after 1991, during which he or she served as a member of the Legislative Assembly, but in respect of which he or she is not entitled to a pension under the *Members Superannuation Act* or the *Members' Pension Act*, if the period of service is in accordance with subparagraph 8503(3)(a)(v) of the *Income Tax Regulations* under the *Income Tax Act* (Canada), and if he or she elects to pay in respect of that period of service an amount equal to the amount he or she would have been required to pay had he or she been a contributor during that period, but based on the salary authorized to be paid to him or her at the date of election and the contribution rates applicable at that date,

(c) by repealing clause (E.4) and substituting the following:

(E.4) any period of service during which the person was employed as a substitute teacher, if the period of service is in accordance with the *Income Tax Regulations* under the *Income Tax Act* (Canada), if there is written documentation acceptable to the Minister to verify such service, and if he or she elects to pay in respect of that period of service an amount equal to the amount he or she would have been required to pay had he or she been a contributor during that period, but based on the salary authorized to be paid to him or her at the date of election and the contribution rates applicable at that date, except that this clause does not apply where the person has received credit for that period of service under this Act or un-

ment que l'on était autorisé à lui payer à la date du choix et des taux de cotisation applicables à cette date,

b) par l'abrogation de la clause (E.1) et son remplacement par ce qui suit :

(E.1) toute période de service exécutée et créditée après 1991, au cours de laquelle il a été député de l'Assemblée législative, mais pour laquelle il n'a pas droit à une pension en application de la *Loi sur la pension de retraite des députés* ou de la *Loi sur la pension des députés*, si la période de service est conforme au sous-alinéa 8503(3)a)(v) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* établi en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), et s'il choisit de verser pour cette période de service une somme égale à la somme qu'il aurait dû verser s'il avait cotisé durant cette période, cette somme étant calculée sur la base du traitement que l'on était autorisé à lui payer à la date du choix et des taux de cotisation applicables à cette date,

c) par l'abrogation de la clause (E.4) et son remplacement par ce qui suit :

(E.4) toute période de service durant laquelle la personne était employée comme enseignant suppléant, si la période de service est conforme au *Règlement de l'impôt sur le revenu* établi en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), s'il existe un document écrit agréé par le Ministre attestant ce service, et si elle choisit de verser pour cette période de service une somme égale à la somme qu'elle aurait dû verser si elle avait cotisé durant cette période, cette somme étant calculée sur la base du traitement que l'on était autorisé à lui payer à la date du choix et des taux de cotisation applicables à cette date, à l'exception que cette clause ne s'applique pas lorsque la personne a reçu un crédit pour cette période

der any other act of the Province or any other jurisdiction.

de service en vertu de la présente loi ou de toute autre loi de la province ou de toute autre autorité législative.

2 Subsection 7(2) of the Act is repealed and the following is substituted:

2 Le paragraphe 7(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

7(2) Subsection (1) does not apply to a contributor who has accumulated at least twenty-five years of pensionable service to his or her credit resulting from teaching service actually rendered in the Province of New Brunswick.

7(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un cotisant qui a accumulé à son crédit au moins vingt-cinq années de service ouvrant droit à pension à la suite d'un service d'enseignement effectivement dispensé dans la province du Nouveau-Brunswick.

3 Subsection 12(2.1) of the Act is amended by striking out "(D), (E) or (E.1)" and substituting "(D) or (E)".

3 Le paragraphe 12(2.1) de la Loi est modifié par la suppression de «(D), (E) ou (E.1)» et son remplacement par «(D) ou (E)».

4 Subparagraphs 2(b)(iii) and (v) and paragraph 8(a) of An Act to Amend the Teachers' Pension Act, chapter 44 of the Acts of New Brunswick, 1999, are repealed.

4 Les sous-alinéas 2b)(iii) et (v) et l'alinéa 8a) de la Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants, chapitre 44 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1999, sont abrogés.

5(1) Paragraphs 1(a) and (b) and sections 2, 3 and 4 of this Act come into force on July 1, 2000.

5(1) Les alinéas 1a) et b) et les articles 2, 3 et 4 de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2000.

5(2) Paragraph 1(c) of this Act shall be deemed to have come into force on April 1, 1999.

5(2) L'alinéa 1c) de la présente loi est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 1999.